

# Przewodnik 2010-2011



## Przewodnik po usługach transportowych

Bedford Park  
Bridgeview  
Brookfield  
Burr Ridge  
Countryside  
Hickory Hills  
Hinsdale  
Hodgkins  
Indian Head Park  
Justice  
La Grange  
La Grange Park  
Lyons  
McCook  
North Riverside  
Riverside  
Summit  
Westchester  
Western Springs  
Willow Springs



dla  
**seniorów**



Program Aging Well został opracowany przez Aging Care Connections, by służyć współpracy ze społecznościami w celu stworzenia środowiska umożliwiającego dobrą starość.

Niniejszy przewodnik powstał, by pomóc osobom starszym w lepszym poznaniu i dostępie do możliwości transportowych. Więcej informacji o programach przedstawionych w niniejszym przewodniku można uzyskać, kontaktując się bezpośrednio z danym dostawcą usług transportowych pod podanym w przewodniku numerem telefonu.

Aging Well dziękuje Grupie Roboczej ds. Transportu za wkład pracy włożony w stworzenie niniejszego przewodnika. Członkowie Grupy Roboczej:

Przewodnicząca Grupy Roboczej, Marilyn Kovach  
Bruce Jablonski  
PeopleCare, Inc.  
Riverside  
Aging Care Connections  
La Grange

Charlotte Beattie  
Brookfield Women's Club  
Brookfield  
Dolores Miklos  
Hickory Hills Senior Task Force  
Hickory Hills

Kevin Heraty  
The British Home  
Brookfield  
Jo Petruncio  
Alden Management Services  
Chicago

John Howley  
Hickory Hills Senior Task Force  
Hickory Hills  
Mary Pezdek  
Brookfield Recreation  
Brookfield

Lesley Janusz  
The British Home  
Brookfield  
Gail Stone  
Intertait Community Partners  
La Grange Park

# Greater Lyons Township



# S PIS TREŚCI

Usługi transportowe oferowane przez władze miejskie i wiejskie	<i>strona</i> <b>4</b>
Usługi transportowe oferowane przez agencje	<i>strona</i> <b>8</b>
Programy transportowe oparte na kuponach/ talonach taksówkowych	<i>strona</i> <b>13</b>
Medyczne usługi transportowe	<i>strona</i> <b>18</b>
Usługi transportowe PACE	<i>strona</i> <b>23</b>
INDEKS	<i>strona</i> <b>27</b>
MOTORYZACJA usługi dla starszych kierowców	<i>strona</i> <b>40</b>

# USŁUGI TRANSPORTOWE

OFEROWANE PRZEZ WŁADZE MIEJSKIE  
I WIEJSKIE

## **NAZWA: CITY OF PALOS HILLS P.A.T.S.E**

*(usługi transportowe dla seniorów z okolic Palos)*

**ADRES:** 8455 W. 103rd Street, Palos Hills

**TELEFON:** (708)430-3822

**OBŚLUGIWANY REJON:** Autobus kursuje w granicach Palos Township (do 87th do 135th, od Harlem do Will/Cook Road), z wyjątkiem tras planowych ustalonych przez dostawcę usługi.

**OBŚLUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Osoby, które ukończyły 60. rok życia lub osoby niepełnosprawne w związku z operacją, utratą wzroku itp., wymagane zaświadczenie lekarskie stwierdzające rodzaj i czas trwania niepełnosprawności.

**PRZEWOZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Tak

**DODATKOWE INFORMACJE - TRASY PLANOWE:** Poniedziałek - wizyty lekarskie/sklep spożywczy Aldi. Wtorek - Wal-Mart/okolice Christ Hospital. Środa - Westfield Mall. Czwartek - zakupy spożywcze 95th Street i 131st Street Jewel i Fairplay. Piątek - salony fryzjerskie (tylko w granicach Palos Township). Od poniedziałku do piątku - szpital Palos Hospital.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Nie jest wymagana

**REZERWACJA:** Transport można zamówić, dzwoniąc do dyspozytora w godzinach 8:00-12:00. Harmonogram przewozów jest ustalany według kolejności zgłoszeń, przy czym pierwszeństwo mają wizyty lekarskie. Rezerwacji należy dokonać do godziny 12:00 dnia poprzedzającego przewóz.

**KOSZT - SUGEROWANY DATEK:** W granicach Palos Township, przewóz w jedną stronę - 2\$, przewóz w obie strony - 4\$.

Poza granicami Palos Township, przewóz w jedną stronę - 2,50\$, przewóz w obie strony - 5\$. Należy mieć przygotowaną odliczoną kwotę. W przypadku niemożności przekazania datku, należy poinformować o tym dyspozytora. Nikomu nie odmawia się przewozu z powodu niemożności przekazania datku na rzecz programu.

**GODZINY PRACY:** 8:30 - 14:30, od poniedziałku do piątku, z wyjątkiem dni wolnych od pracy. Ostatni planowy kurs - 14:00.

**NAZWA: PROVISO TOWNSHIP COURTESY CAR**

**ADRES:** 4565 Harrison Street, Hillside

**TELEFON:** (708)449-4307

**INTERNET:** [www.provisotownship.illinois.gov](http://www.provisotownship.illinois.gov)

**OBŚLUGIWANY REJON:** Bezpłatny samochód jest dostępny wyłącznie dla mieszkańców Proviso Township. Samochód służy do przewozu mieszkańców do dowolnego miejsca w granicach Proviso Township bądź do dowolnego szpitala poza granicami Proviso Township. Decyzje o przewozie do miejsc poza granicami Proviso Township będą podejmowane indywidualnie dla każdego przypadku.

**OBŚLUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Od 60. roku życia

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Nie

**DODATKOWE INFORMACJE:** Osoba korzystająca z transportu musi być w stanie samodzielnie wsiąść do pojazdu.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Wymagana

**REZERWACJA:** Należy zadzwonić pod numer (708)344-7430 na 2 dni przed planowanym wyjazdem.

**KOSZT:** Bezpłatnie

**GODZINY PRACY:** Samochody są dostępne od poniedziałku do piątku w godzinach 9:15-15:00.

## **NAZWA: TOWNSHIP OF LYONS SENIOR TRANSPORTATION**

**ADRES:** 6404 Joliet Road, Countryside

**TELEFON:** (708)354-0292

**OBŚLUGIWANY REJON:** Usługa jest dostępna w granicach Lyons Township (2 mile poza granice Township wyłącznie w przypadku wizyt lekarskich). Granice przewozu: północ do 39th Street; południe do 87th Street; wschód do Harlem Avenue; zachód do County Line Road.

**OBŚLUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Osoby od 60. roku życia lub osoby niepełnosprawne

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Tak

**DODATKOWE INFORMACJE:** Usługa jest dostępna wyłącznie dla mieszkańców Lyons Township w celu dojazdu na zakupy w lokalnych sklepach, wizyty lekarskie i stomatologiczne, spotkania towarzyskie itp. Dni zakupów dla seniorów - dowóz do wybranego sklepu spożywczego (na północ od kanału: wtorek lub czwartek; na południe od kanału: środa lub piątek; dozwolone tylko 3 torby/paczki; pomoc kierowcy do krawężnika)

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Wymagane zezwolenie na przewóz. Darmowe zezwolenie na przewóz można otrzymać w Aging Care Connections (dawniej Southwest Suburban Center on Aging) pod adresem 111 W. Harris Avenue, La Grange. Aby otrzymać to zezwolenie, należy przedstawić: dowód wieku, numer ubezpieczenia społecznego (Social Security) oraz małe zdjęcie osoby ubiegającej się o zezwolenie, które zostanie umieszczone na dokumencie. Istnieje możliwość zrobienia zdjęcia w Aging Care Connections za opłatą w wysokości 3\$.

**REZERWACJA:** Rezerwacje są przyjmowane z jednodniowym

wyprzedzeniem. Przewóz można zarezerwować, dzwoniąc pod numer (708)354-0292 lub (708)354-0293 w godzinach 8:00-15:00 w dniu poprzedzającym wyjazd. Podczas dokonywania rezerwacji telefonicznej należy podać następujące informacje: imię i nazwisko, numer telefonu, miejsce docelowe oraz godzinę przyjazdu na miejsce. W przypadku rezerwacji przewozu na wizytę lekarską, należy także podać następujące informacje: imię i nazwisko lekarza, adres, numer telefonu, oraz godzinę wizyty. Dziennie dozwolony jest jeden przewóz w obie strony.

**KOSZT:** Bezpłatnie

**GODZINY PRACY:** Usługa jest dostępna od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00-16:00.

## **NAZWA: VILLAGE OF BRIDGEVIEW/ COMMUNITY CENTER**

**ADRES:** 7900 S. Oketo, Bridgeview

**TELEFON:** (708)458-4675

**OBSŁUGIWANY REJON:** Bridgeview

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Seniorzy

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Nie

**DODATKOWE INFORMACJE:** Dziesięcioosobowy bus dowozi seniorów na rozmaite imprezy odbywające się w ośrodku kultury. Bus kursuje wyłącznie na trasie pomiędzy domem kultury a domami osób korzystających z usługi.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Nie jest wymagana

**REZERWACJA:** Należy zadzwonić przed imprezą, aby zamówić transport.

**KOSZT:** Bezpłatnie

**GODZINY PRACY:** W zależności od planu imprezy odbywającej się w ośrodku kultury.

# USŁUGI TRANSPORTOWE OFEROWANE PRZEZ AGENCJE

## **NAZWA: AGING CARE CONNECTIONS**

(dawniej Southwest Suburban Center on Aging)

**ADRES:** 111 W. Harris, La Grange

**TELEFON:** (708)354-1323

**EMAIL:** info@agingcareconnections.org

**INTERNET:** www.agingcareconnections.org

**OBŚLUGIWANY REJON:** Township of Riverside oraz miejscowości South Broadview, La Grange Park, North Riverside, Riverside, Westchester i Brookfield

**OBŚLUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Od 60. roku życia

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Tak

**DODATKOWE INFORMACJE:** Przewóz do i z Centrum, okolicznych szpitali i domów opieki, na wizyty lekarskie i zakupy. Wizyty lekarskie należy umawiać w godzinach 10:30-12:00. Autobus kursuje poza granice rejonu do wszystkich okolicznych szpitali (La Grange, Hinsdale, Macneal, Loyola, Hines i RML).

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Wymagana jest karta transportowa. Można ją otrzymać w Aging Care Connections. Za wydanie karty autobusowej pobierana jest opłata w wysokości 3\$.

**REZERWACJA:** Rezerwacji należy dokonać do godziny 12:00 w dniu poprzedzającym wyjazd.

**KOSZT:** Datek o wartości 3\$ za przewóz z jedną stroną.

**GODZINY PRACY:** 8:30 - 13:30, od poniedziałku do czwartku.

**NAZWA: HOME INSTEAD SENIOR CARE  
(LA GRANGE)**

**ADRES:** 475 W. 55th Street, Suite 105, La Grange

**TELEFON:** (708)482-8600

**EMAIL:** info@hiscdupage.com

**INTERNET:** www.homeinstead.com/426

**OBŚLUGIWANY REJON:** Przewóz z dowolnego miejsca na zachodnich przedmieściach Cook County oraz we wschodnim DuPage County, do dowolnego miejsca.

**OBŚLUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Od 50. roku życia.

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Ograniczona pomoc dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Preferowana, ale nie jest wymagana.

**REZERWACJA:** Preferowana jest rezerwacja telefoniczna na 48 godzin przed wyjazdem, ale czasem istnieje możliwość przyjęcia rezerwacji na ten sam dzień.

**KOSZT:** Za dodatkowy transport pobierana jest standardowa opłata godzinowa w wysokości od 19\$ do 22\$ za godzinę, w zależności od czasu przejazdu. Pobierana jest także niewielka opłata milowa.

**GODZINY PRACY:** Przewozy mogą się odbywać przez całą dobę, siedem dni w tygodniu.

**NAZWA: HOMEWATCH CAREGIVERS  
(NEARWEST)**

**ADRES:** 8711-B West 95th Street, Hickory Hills

**TELEFON:** (708)448-4068

**EMAIL:** infobc@homewatchcaregivers.com

**INTERNET:** www.homewatchcaregivers.com

**OBŚLUGIWANY REJON:** Z Cook County i Will County do dowolnego miejsca.

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Wszystkie grupy wiekowe  
**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Dostępna pomoc przy przewozie.

**DODATKOWE INFORMACJE:** Kierowcy pomagają we wsiadaniu i wysiadaniu z pojazdu, udzielają niezbędnej pomocy w miejscu docelowym bądź przy zakupach spożywczych oraz we wniesieniu zakupów spożywczych do domu.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Preferowana, ale nie jest wymagana.

**REZERWACJA:** Preferowana jest rezerwacja telefoniczna na 48 godzin przed wyjazdem, ale czasem istnieje możliwość przyjęcia rezerwacji na ten sam dzień.

**KOSZT:** 59\$ za 2 godziny w promieniu 15 mil od domu klienta. Za dodatkową odległość może być pobierana opłata w wysokości 0,58\$ za milę. Za dodatkowy czas pobierana jest opłata w wysokości 19\$ za każdą kolejną godzinę.

**GODZINY PRACY:** Przewozy mogą się odbywać przez całą dobę, siedem dni w tygodniu, przez cały rok.

**NAZWA:** INTERFAITH COMMUNITY PARTNERS

**ADRES:** 1515 W. Ogden Avenue, #536, La Grange Park

**TELEFON:** (708)579-8929

**EMAIL:** interfaith@att.net

**OBSŁUGIWANY REJON:** Przeszkoleni wolontariusze jeżdżą do 16 społeczności w granicach Brookfield, Burr Ridge, Hinsdale i Westchester.

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Seniorzy i inne osoby w zależności od potrzeb.

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Ograniczona pomoc

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Należy zadzwonić w celu wcześniejszej rejestracji.

**REZERWACJA:** Na 5 dni roboczych przed planowanym wyjazdem

należy zadzwonić w celu rezerwacji przewozu.

**KOSZT:** Bezpłatnie

**GODZINY PRACY:** 9:00 - 15:00. Terminy przewozów są ustalane w zależności od dostępności kierowców.

## **NAZWA: PEOPLECARE, VOLUNTEER TRANSPORTATION PROGRAM**

**ADRES:** 60 Akenside Road, Riverside

**TELEFON:** (708)442-1223

**EMAIL:** peoplecareinc@sbcglobal.net

**INTERNET:** www.peoplecare.org

**OBŚLUGIWANY REJON:** Riverside, North Riverside, Brookfield i Lyons. Dostępne są także usługi poza granicami rejonu, ale należy o nie pytać z wyprzedzeniem.

**OBŚLUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Od 65. roku życia

**PRZEWOZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Nie

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Nie jest wymagana

**REZERWACJA:** Na 48 godzin przed planowanym wyjazdem należy zadzwonić w celu rezerwacji przewozu.

**KOSZT:** Bezpłatnie

**GODZINY PRACY:** Przewozy są możliwe od poniedziałku do piątku w godzinach 9:00-16:00.

## **NAZWA: THE BRITISH HOME STAYING AT HOME PROGRAM**

**ADRES:** 8700 W. 31st Street, Brookfield

**TELEFON:** (708)485-1155

**OBŚLUGIWANY REJON:** Kierowcy odbierają korzystających z przewozu z miejsc położonych w promieniu dwudziestu mil od British Home, który mieści się pod adresem 8700 West 31st Street. Kierowcy decydują, jak daleko od British Home

zawiozą korzystającego z przewozu.

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Od 50. roku życia

**PRZEWOZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Ograniczona pomoc dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich.

**DODATKOWE INFORMACJE:** Kierowcy wożą korzystających z przewozu na wizyty lekarskie i zakupy oraz pomagają we wniesieniu zakupów spożywczych do domu.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Wymagana

**REZERWACJA:** Należy zadzwonić w celu rezerwacji przewozu.

**KOSZT:** 32\$ za pierwszą godzinę, 19\$ za każdą kolejną godzinę. Obowiązuje także opłata milowa.

**GODZINY PRACY:** Na żądanie.

**NAZWA: WEST SUBURBAN SENIOR SERVICES**

**ADRES:** 439 Bohland Avenue, Bellwood

**TELEFON:** (708)547-5600

**EMAIL:** info@wsseniors.org

**INTERNET:** www.wsseniors.org

**OBSŁUGIWANY REJON:** Oferuje transport dla mieszkańców Proviso Township do West Suburban Senior Services.

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Od 60. roku życia

**PRZEWOZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Tak

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Należy zadzwonić na dzień przed wyjazdem.

**REZERWACJA:** Zgłoszenia należy dokonać do godziny 12:00 w dniu poprzedzającym wyjazd.

**KOSZT:** 2,50\$ za przewóz w jedną stronę.

**GODZINY PRACY:** Przewozy są możliwe od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-14:00.

# USŁUGI TRANSPORTOWE

## OPARTE NA KUPONACH/ TALONACH TAKSÓWKOWYCH

**NAZWA:** BURR RIDGE TAXI VOUCHER SERVICE

**ADRES:** 7660 County Line Road, Burr Ridge

**TELEFON:** (630)654-8181 Ext. 101

**INTERNET:** [www.burr-ridge.gov](http://www.burr-ridge.gov)

**OBSŁUGIWANY REJON:** Przewozy na terenie całego DuPage County i części Cook County - do Madison Street na północy, 111th na południu i Harlem Avenue na wschodzie, a także na lotniska O'Hare i Midway.

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Mieszkańcy Burr Ridge, którzy ukończyli 60. rok życia lub są niepełnosprawni.

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** W zależności od firmy taksówkowej.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Osoby chcące korzystać z przewozów muszą się zarejestrować w urzędzie wiejskim i okazać dwa dowody tożsamości potwierdzające adres zamieszkania, wiek i numer ubezpieczenia społecznego (Social Security). Osoby niepełnosprawne, które nie ukończyły 60. roku życia, muszą także przedstawić zaświadczenie lekarskie potwierdzające niepełnosprawność. Rejestrujący się otrzymują legitymacje ze zdjęciem oraz materiały zawierające szczegółowe informacje o programie.

**REZERWACJA:** W celu rezerwacji przewozu należy dzwonić do firm taksówkowych uczestniczących w programie.

**KOSZT:** Zarejestrowani uczestnicy mogą nabyć maksymalnie 20 kuponów zniżkowych miesięcznie. Każdy kupon uprawnia do przejazdu taksówką o wartości 5\$, podczas

gdy uczestnik płaci tylko 2,50\$.

**FIRMY TAKSÓWKOWE UCZESTNICZĄCE W PROGRAMIE:** AAA Universal Taxi (630)617-5400, 303 Transportation (847)303-0303

**GODZINY PRACY:** Taksówki są do dyspozycji przez całą dobę, codziennie.

**NAZWA: NORTH RIVERSIDE RIDER PROGRAM**

**ADRES:** 2401 S. DesPlaines Ave., North Riverside

**TELEFON:** (708)442-5515

**INTERNET:** [www.northriverside-il.org](http://www.northriverside-il.org)

**OBSŁUGIWANY REJON:** W zależności od firmy taksówkowej.

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Osoby od 55. roku życia lub osoby niepełnosprawne

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Nie

**DODATKOWE INFORMACJE:** Przewozy przez lokalne firmy taksówkowe dla mieszkańców North Riverside na wizyty lekarskie i stomatologiczne oraz zakupy.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Należy zarejestrować się w North Riverside Recreation Department. Rejestrujący się otrzymują legitymację ze zdjęciem oraz ulotkę informacyjną.

**REZERWACJA:** W celu rezerwacji przewozu należy dzwonić do firm taksówkowych uczestniczących w programie.

**KOSZT:** Korzystający z przewozu płacą 1,50\$ (napiwek nie jest wliczony w cenę), a lokalne władze pokrywają pozostały koszt do wysokości 8\$ w przypadku przejazdów na trasie do 5 mil. W przypadku przejazdu na trasie przekraczającej 5 mil korzystający z przewozu opłaca cały koszt powyżej 8\$.

**FIRMY TAKSÓWKOWE UCZESTNICZĄCE W PROGRAMIE:** A-Local Taxi (708)447-4700, Brookfield Cab (708)485-2500 lub (708)354-2500, Blue/Village Cab Co. (708)583-6900 i Express Cab Co. (708)863-2400.

**GODZINY PRACY:** Dostępne o każdej porze.

## **NAZWA: PEOPLECARE, RIDER VOUCHER TAXI PROGRAM**

**ADRES:** 60 Akenside Road, Riverside

**TELEFON:** (708)442-1223

**EMAIL:** peoplecareinc@sbcglobal.org

**INTERNET:** www.peoplecare.org

**OBSŁUGIWANY REJON:** Riverside, Brookfield (mieszkańcy Brookfield muszą mieszkać w Riverside Township lub Lyons Township), Lyons i North Riverside.

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Od 65. roku życia

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Ograniczony

**DODATKOWE INFORMACJE:** Każda osoba może nabyć miesięcznie maksymalnie cztery książeczki talonów za 5\$. Wymagana legitymacja ze zdjęciem.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Należy zadzwonić, aby dokonać rejestracji. Rejestrujący się otrzymają legitymację ze zdjęciem.

**REZERWACJA:** W celu rezerwacji przewozu należy dzwonić do firm taksówkowych uczestniczących w programie.

**KOSZT:** Pięćdziesiąt procent (50%) zniżki. Książeczki talonów są dostępne w cenie 5\$, ale mają wartość 10\$.

**FIRMY TAKSÓWKOWE UCZESTNICZĄCE W PROGRAMIE:** A-Local Taxi (708)447-4700, Blue Cab Co. (708)383-2121, Brookfield Cab Co. (708)485-2500 lub (708)354-2500, Express Cab Co. (708)863-2400.

**GODZINY PRACY:** Dostępne o każdej porze.

## **NAZWA: VILLAGE OF LYONS TAXI SERVICE**

**ADRES:** 4200 Lawndale Avenue, Lyons

**TELEFON:** (708)442-4856

**EMAIL:** recreation@villageoflyons-il.net

**INTERNET:** www.villageoflyons-il.net

**OBŚLUGIWANY REJON:** Przewozy taksówkowe są ograniczone do wizyt lekarskich w promieniu 5 mil oraz zakupów w granicach Village of Lyons bądź w zatwierdzonych miejscach.

**OBŚLUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Mieszkańcy Lyons, którzy ukończyli 60. rok życia lub niepełnosprawni (wymagany dowód niepełnosprawności, zaświadczenie lekarskie).

**PRZEWOZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** W zależności od firmy taksówkowej.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Trzeba spełniać warunki i zgłosić chęć korzystania z usługi w Village of Lyons Recreation Department - w poniedziałki o godzinie 10:00.

**REZERWACJA:** W celu rezerwacji przewozu należy dzwonić do firm taksówkowych uczestniczących w programie.

**KOSZT:** 1,50\$ za przejazd w jedną stronę. Lokalne władze opłacają koszt do wysokości 6,50\$ za przejazd do 5 mil w jedną stronę.

**FIRMY TAKSÓWKOWE UCZESTNICZĄCE W PROGRAMIE:** A-Local Taxi Inc. (708)447-4700, Express Cab (708)863-2400

**GODZINY PRACY:** W zależności od firmy taksówkowej.

## **NAZWA: WESTERN SPRINGS SENIOR CENTER TAXI COUPON PROGRAM**

**ADRES:** 4211 Grand Avenue, Western Springs

**TELEFON:** (708)246-3299

**EMAIL:** mcagney@wsprings.com

**INTERNET:** www.wsprings.com

**OBSŁUGIWANY REJON:** Trasa przewozu musi zaczynać się lub kończyć w Western Springs.

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Osoby od 65. roku życia lub osoby niepełnosprawne

**PRZEWOZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Należy zadzwonić do firmy taksówkowej

**DODATKOWE INFORMACJE:** Korzystający z przewozu musi być mieszkańcem Western Springs i członkiem ośrodka Senior Center (25\$ rocznie).

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Wymagane zgłoszenie w Western Springs Senior Center w celu uzyskania członkostwa.

**REZERWACJA:** W celu rezerwacji przewozu należy dzwonić do firm taksówkowych uczestniczących w programie.

**KOSZT:** Kupony na przejazd o wartości 10\$ można nabyć za 5\$; kupony służą jako zamiennik gotówki do opłacenia kosztu przejazdu taksówką.

**FIRMY TAKSÓWKOWE UCZESTNICZĄCE W PROGRAMIE:** American Taxi (630)920-9480, Brookfield/La Grange Cab Co. (708)354-2500.

**GODZINY PRACY:** Dostępne o każdej porze.

### **NAZWA: ADVENTIST LA GRANGE MEMORIAL HOSPITAL**

**ADRES:** 5101 Willow Springs Road, La Grange

**TELEFON:** (708)245-8115

**OBSŁUGIWANY REJON:** Dowolny

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Dowolna

**PRZEWOZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Nie

**DODATKOWE INFORMACJE:** Specjalny bezpłatny samochód - dowóz wyłącznie na wizyty w Adventist La Grange Memorial Hospital. Osoba korzystająca z transportu musi być w stanie samodzielnie wsiąść do pojazdu.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Nie jest wymagana.

**REZERWACJA:** Wymagana rezerwacja z tygodniowym wyprzedzeniem. Należy zostawić wiadomość - personel oddzwoni.

**KOSZT:** Bezpłatnie

**GODZINY PRACY:** 7:30 - 13:30

### **NAZWA: ADVOCATE CHRIST MEDICAL CENTER SENIOR ADVOCATE TRANSPORTATION**

**ADRES:** 4440 West 95th Street, Oak Lawn

**TELEFON:** (708)684-4123 lub (708)684-4150

**INTERNET:** [www.advocatehealth.com](http://www.advocatehealth.com)

**OBSŁUGIWANY REJON:** Kody pocztowe 60415, 60453, 60455, 60456, 60457, 60458, 60459, 60463, 60465, 60482, 60629, 60638, 60643, 60652, 60655, 60803, 60805

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Od 65. roku życia

**PRZEWOZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Nie, usługa „od krawężnika do

krawężnika”

**DODATKOWE INFORMACJE:** Usługa dostępna dla pacjentów udających się na badania ambulatoryjne lub wizytę lekarską w Christ Medical Center. Wizyty lekarskie należy umawiać po godzinie 8:00 i przed godziną 13:00. Korzystający z przewozu musi być w stanie dojść do krawężnika, przy którym zaparkowany jest pojazd. Korzystający z przewozu musi być także w stanie samodzielnie wsiąść i wysiąść z pojazdu lub zapewnić sobie pomoc osoby towarzyszącej. Poszczególne oddziały szpitalne mogą oferować poszerzone możliwości przewozu.

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Nie jest wymagana.

**REZERWACJA:** Wymagana rezerwacja z tygodniowym wyprzedzeniem. Należy zadzwonić pod numer (708)684-4123 i zostawić wiadomość - personel oddzwoni.

**KOSZT:** Bezpłatnie

**GODZINY PRACY:** 8:00-13:00.

**NAZWA:** AMERICAN CANCER SOCIETY

**TELEFON:** (708)484-8541

**INTERNET:** [www.cancer.org](http://www.cancer.org)

**OBSŁUGIWANY REJON:** Zachodnie Cook County. Północna granica - Schiller Park, południowa granica - Willow Springs, zachodnia granica - Hinsdale, wschodnia granica - Cicero.

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Osoba korzystająca z transportu musi być w stanie samodzielnie wsiąść do pojazdu.

**DODATKOWE INFORMACJE:** Przewóz pacjentów onkologicznych do i z ośrodka prowadzącego leczenie. Kierowcami są ochotnicy, korzystający z własnych pojazdów.

**REZERWACJA:** W celu rezerwacji przewozu należy zadzwonić na

pięć dni roboczych przed umówioną wizytą. Przewozy są możliwe zależnie od dostępności.

**KOSZT:** Bezpłatnie

**NAZWA: AMEX MEDICAR TRANSPORT**

**TELEFON:** (630)827-2639

**OBSŁUGIWANY REJON:** Głównie DuPage County oraz zachodnia część Cook Country.

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Dowolna

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Tak

**DODATKOWE INFORMACJE:** Ogólne wizyty

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Nie jest wymagana

**REZERWACJA:** Należy dzwonić do godziny 15:00 w dniu poprzedzającym wyjazd. W celu uzyskania gwarancji usługi wymagane jest zgłoszenie z trzydniowym wyprzedzeniem.

**KOSZT:** Przyjmowane są płatności Public Aid oraz płatności prywatne. Medicare ani prywatne ubezpieczenia nie są przyjmowane. 45\$ w jedną stronę plus 5\$ za milę. W przypadku usług stałych istnieje możliwość negocjacji ceny.

**NAZWA: FIRST TRANSIT**

**TELEFON:** (877)725-0569

**INTERNET:** [www.netspap.com](http://www.netspap.com)

**AOBSŁUGIWANY REJON:** Cook County

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Dowolna

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Tak

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Wymagane wcześniejsze zatwierdzenie. Osoby chcące skorzystać z transportu muszą zadzwonić, aby dokonać rejestracji.

**REZERWACJA:** Podczas dokonywania rezerwacji telefonicznej należy podać następujące informacje: dziewięciocyfrowy

numer identyfikacyjny użytkownika, imię i nazwisko lekarza, adres, numer telefonu oraz datę i godzinę wizyty. Rezerwacji telefonicznej można dokonywać od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00-17:00.

**KOSZT:** Public Aid, jeśli dotyczy, opłaca przewóz na wizyty lekarskie - w obie strony.

**GODZINY PRACY:** Przewozy można rezerwować na dowolny dzień i godzinę.

**NAZWA: HINES HOSPITAL**

**ADRES:** 2100 S. 5th Ave. Ste 111L, Hines

**TELEFON:** (708)202-8387

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Przewóz weteranów poruszających się na wózkach inwalidzkich na wizyty lekarskie w Hines Hospital. Osoby zainteresowane tą usługą muszą przedstawić uzasadnienie wydane przez pracownika społecznego Hines. Do korzystania z tej usługi mogą kwalifikować się osoby, których niepełnosprawność jest związana z odbytą służbą.

**GODZINY PRACY:** Hines zleca świadczenie usług transportowych Medi-Car.

**NAZWA: ILLINOIS MEDI-CAR**

**ADRES:** 395 West Lake Street, Elmhurst

**TELEFON:** (630)530-1500

**INTERNET:** [www.superiorambulance.com](http://www.superiorambulance.com)

**OBŚLUGIWANY REJON:** Miasto i przedmieścia Chicago

**OBŚLUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Dowolna

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Busy są wyposażone w podnośniki.

**DODATKOWE INFORMACJE:** Przewóz wyłącznie z domów opieki i

szpitali. Firma nie świadczy usług dla mieszkańców.

**KOSZT:** W jedną stronę - opłata podstawowa 50\$ oraz 6\$ za milę. Dodatkowa opłata w wysokości 20\$ w przypadku konieczności niesienia osoby. Dodatkowa opłata w wysokości 2\$, jeśli potrzebny jest wózek inwalidzki.

**GODZINY PRACY:** Przewozy karetką dostępne przez cały rok, siedem dni w tygodniu, przez całą dobę. Usługa Medi-Car jest dostępna od poniedziałku do piątku od 7:00 do 17:00, a w soboty i niedziele od 7:00 do 16:00.

**NAZWA: LUCAS TRANSPORTATION**

**ADRES:** 7099 Sante Fe Drive, Hodgkins

**TELEFON:** (630)442-7533

**OBSŁUGIWANY REJON:** Tereny podmiejskie Cook County

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Dowolna

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Busy są wyposażone w podnośniki.

**DODATKOWE INFORMACJE:** Wyłącznie transport medyczny.

**REZERWACJA:** Należy zadzwonić w celu rezerwacji przewozu.

**KOSZT:** Opłata podstawowa 40\$, 3\$ za milę, dodatkowe 20\$ w przypadku schodów. Dodatkowa opłata w wysokości 20\$ za przewóz w soboty oraz przed godziną 7:30 lub po godzinie 17:00; brak dodatkowych opłat za przewóz wymagający pomocy dwóch osób.

**GODZINY PRACY:** Nieczynne w niedzielę.

# USŁUGI TRANSPORTOWE

## PACE

**NAZWA:** PACE - TRASY PLANOWE/STAŁE

**TELEFON:** 836-7000 (dowolny kod podmiejski)

**OBŚLUGIWANY REJON:** Przedmieścia Chicago

**OBŚLUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Wszystkie

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Tak

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Nie jest wymagana

**REZERWACJA:** Nie

**KOSZT:** Opłata normalna za przejazd osoby dorosłej - 1,75\$ w jedną stronę. Seniorzy (od 65. roku życia) z legitymacją RTA Seniors Ride Free Smart Card - bezpłatnie (wniosek o wydanie legitymacji Smart Card można złożyć w Aging Care Connections, dawniej Southwest Suburban Center on Aging, pod adresem 111 West Harris Avenue, La Grange; dane kontaktowe innych placówek można uzyskać pod numerem 836-7000).

**GODZINY PRACY:** Różne. PACE zapewnia kursy autobusów po stałych trasach w okolicach Lyons Township.

**STAŁE TRASY W OKOLICACH LYONS TOWNSHIP:**

Roosevelt Road #301

Ogden/Stanley #302

Cicero do La Grange #304

Harlem #307

Oak Park Avenue #311

Madison do Westchester #317

Cermak Road #322

25th Avenue #325

Mannheim/La Grange Road #330

Cumberland/5th Avenue #331  
Midway do Orland Square #379  
95th Street #381  
Central/Clearing #382  
South Cicero #383  
Narragansett/Ridgeland #384  
87th Street przez 111th Street do 127th Street #385  
South Harlem #386  
Midway CTA do United Parcel Service #390  
Near West Suburbs do United Parcel Service #391  
Little Village do United Parcel Service #392  
CTA 95th Street Station do United Parcel Service #395  
Blue Island przez Moraine Valley Community College  
do United Parcel Service #397  
Burr Ridge do Hinsdale Feeder #668  
Western Springs do Indian Head Park #669  
DuPage Connection #747  
Northwest Connection #757  
Congress/Douglas Prairie Stone Connection #767  
I-55 Flyer #855  
South Suburbs do United Parcel Service #890  
Gary, Indiana do United Parcel Service #891  
East Chicago, Indiana do United Parcel Service #892

**NAZWA: PACE ADA PARATRANSIT**

**TELEFON:** (866)248-6868 (część Lyons Township, Palos Township, Rich Township, Stickney Township i Worth Township). (800)299-0765 (część Proviso Township i Riverside Township)

**OBSŁUGIWANY REJON:** Usługa ADA jest dostępna w odległości 3/4 mili w każdą stronę od stałej trasy PACE.

**OBSŁUGIWANA GRUPA WIEKOWA:** Usługa ADA Paratransit jest dostępna wyłącznie dla osób niepełnosprawnych, które nie mogą korzystać z systemu stałych tras.

**PRZEWÓZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH:** Tak

**WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:** Aby zarejestrować się we wszystkich programach Paratransit, należy zadzwonić do Regionalnego Urzędu Transportu (Regional Transportation Authority, w skrócie RTA) pod odpowiedni numer telefonu podany powyżej (od poniedziałku do piątku w godzinach 8:30-17:00). Należy poprosić o przesłanie pocztą formularza wniosku. Należy wypełnić formularz wniosku i zadzwonić do RTA pod numer (312)663-4357, aby umówić się na rozmowę. Po przeprowadzeniu rozmowy RTA zdecyduje w ciągu 21 dni, czy danej osobie przysługuje prawo udziału w programie. W przypadku decyzji pozytywnej, wnioskujący otrzyma zaświadczenie oraz legitymację ze zdjęciem.

**REZERWACJA:** W celu rezerwacji przewozu należy dzwonić z jednodniowym wyprzedzeniem. Rezerwacji można dokonywać od poniedziałku do piątku w godzinach 5:30-21:00, w soboty w godzinach 7:00-18:00 oraz w niedziele w godzinach 8:00-18:00. Dokonując rezerwacji, należy być przygotowanym na podanie następujących informacji:

- imię i nazwisko oraz numer identyfikacyjny Paratransit (rozpoczynający się od litery „P”),
- data przewozu (lub przewozów),
- godzina (lub godziny) odbioru i/lub dojazdu na miejsce,
- dokładny adres miejsca odbioru i dowozu,
- czy pasażerowi będzie towarzyszyć osobisty opiekun (personal care attendant, w skrócie PCA),
- rodzaje urządzeń wspomagających poruszanie, z

których korzystają wszyscy pasażerowie,

- czy pasażer będzie potrzebował podnośnika do wózka inwalidzkiego,
- czy pasażer musi dotrzeć na miejsce o określonej godzinie,
- numer telefonu, pod którym można skontaktować z pasażerem przed przyjazdem samochodu na miejsce odbioru.

**KOSZT:** 3\$ w jedną stronę za pasażera i/lub osobę towarzyszącą, w przypadku certyfikowanego opiekuna PCA opłata nie jest pobierana.

**GODZINY PRACY:** Od poniedziałku do piątku w godzinach 5:00-23:45, w soboty w godzinach 7:00-00:45, w niedziele i święta w godzinach 8:00-00:45. W niektórych częściach Cook County zakres godzinowy usług jest szerszy, zgodnie z rozkładem kursów na trasach stałych.

**DODATKOWE INFORMACJE:** Usługa subskrypcyjna Paratransit: Dla osób, które jeżdżą z/do tego samego miejsca dwa lub więcej razy w tygodniu, w tych samych godzinach. Więcej informacji na temat tej usługi udziela PACE.

# INDEKS

---

## **BEDFORD PARK**

- Adventist La Grange Memorial Hospital . . . 18
- Aging Care Connections. . . 8
- American Cancer Society . . . 19
- Amex Medicar Transport . . . 20
- First Transit . . . 20
- Hines Hospital . . . 21
- Home Instead Senior Care-La Grange . . . 9
- Homewatch CareGivers-Nearwest . . . 9
- Illinois Medi-Car . . . 21
- Lucas Transportation . . . 22
- PACE . . . 23
- PACE ADA Paratransit . . . 24
- Southwest Suburban Center on Aging . . . 8
- The British Home-Staying at Home Program . . . 11
- Township of Lyons Senior Transportation . . . 6

## **BRIDGEVIEW**

- Adventist La Grange Memorial Hospital . . . 18
- Advocate Christ Medical Center-Senior Advocate . . . 18
- Aging Care Connections. . . 8
- American Cancer Society . . . 19
- Amex Medicar Transport . . . 20
- First Transit . . . 20
- Hines Hospital . . . 21
- Home Instead Senior Care-La Grange . . . 9
- Homewatch CareGivers-Nearwest . . . 9
- Illinois Medi-Car . . . 21
- Lucas Transportation . . . 22

PACE . . . 23  
 PACE ADA Paratransit . . . 24  
 Southwest Suburban Center on Aging . . . 8  
 The British Home-Staying at Home Program . . . 11  
 Township of Lyons Senior Transportation . . . 6  
 Village of Bridgeview . . . 7

**BROOKFIELD**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . . 18  
 Aging Care Connections. . . 8  
 American Cancer Society . . . 19  
 Amex Medicar Transport . . . 20  
 First Transit . . . 20  
 Hines Hospital . . . 21  
 Home Instead Senior Care-La Grange . . . 9  
 Homewatch CareGivers-Nearwest . . . 9  
 Illinois Medi-Car . . . 21  
 Interfaith Community Partners . . . 10  
 Lucas Transportation . . . 22  
 PACE . . . 23  
 PACE ADA Paratransit . . . 24  
 PeopleCare, Rider Voucher Taxi Program . . . 15  
 PeopleCare, Volunteer Transportation Program . . . 11  
 Proviso Township Courtesy Car . . . 5  
 Southwest Suburban Center on Aging . . . 8  
 The British Home-Staying at Home Program . . . 11  
 Township of Lyons Senior Transportation . . . 6

## **BURR RIDGE**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . .	18
Aging Care Connections. . .	8
American Cancer Society . . .	19
Amex MedicaR Transport . . .	20
Burr Ridge Taxi Voucher Service . . .	13
First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Home Instead Senior Care-La Grange . . .	9
Illinois Medi-Car . . .	21
Interfaith Community Partners . . .	10
Lucas Transportation . . .	22
PACE . . .	23
PACE ADA Paratransit . . .	24
Southwest Suburban Center on Aging . . .	8
The British Home-Staying at Home Program . . .	11
Township of Lyons Senior Transportation . . .	6

## **COUNTRYSIDE**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . .	18
Aging Care Connections. . .	8
American Cancer Society . . .	19
Amex MedicaR Transport . . .	20
Countryside Taxi Voucher Program . . .	14
First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Home Instead Senior Care-La Grange . . .	9
Homewatch CareGivers-Nearwest . . .	9
Illinois Medi-Car . . .	21
Interfaith Community Partners . . .	10

Lucas Transportation . . . 22  
 PACE . . . 23  
 PACE ADA Paratransit . . . 24  
 Southwest Suburban Center on Aging . . . 8  
 The British Home-Staying at Home Program . . . 11  
 Township of Lyons Senior Transportation . . . 6

**HICKORY HILLS**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . . 18  
 Advocate Christ Medical Center-Senior Advocate . . . 18  
 Aging Care Connections. . . 8  
 American Cancer Society . . . 19  
 Amex Medicar Transport . . . 20  
 City of Palos Hill P.A.T.S.E. Service Page . . . 4  
 First Transit . . . 20  
 Hines Hospital . . . 21  
 Home Instead Senior Care-La Grange . . . 9  
 Homewatch CareGivers-Nearwest . . . 9  
 Illinois Medi-Car . . . 21  
 Lucas Transportation . . . 22  
 PACE . . . 23  
 PACE ADA Paratransit . . . 24  
 Southwest Suburban Center on Aging . . . 8  
 The British Home-Staying at Home Program . . . 11  
 Township of Lyons Senior Transportation . . . 6

**HINSDALE**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . . 18  
 American Cancer Society . . . 19

Amex Medicar Transport . . .	20
First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Home Instead Senior Care-La Grange . . .	9
Illinois Medi-Car . . .	21
Interfaith Community Partners . . .	10
Lucas Transportation . . .	22
PACE . . .	23
Township of Lyons Senior Transportation . . .	6

## **HODGKINS**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . .	18
Aging Care Connections. . .	8
American Cancer Society . . .	19
Amex Medicar Transport . . .	20
First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Home Instead Senior Care-La Grange . . .	9
Homewatch CareGivers-Nearwest . . .	9
Illinois Medi-Car . . .	21
Interfaith Community Partners . . .	10
Lucas Transportation . . .	22
PACE . . .	23
PACE ADA Paratransit . . .	24
Southwest Suburban Center on Aging . . .	8
The British Home-Staying at Home Program . . .	11
Township of Lyons Senior Transportation . . .	6

## **INDIAN HEAD PARK**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . .	18
Aging Care Connections. . .	8
American Cancer Society . . .	19
Amex Medicar Transport . . .	20
First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Home Instead Senior Care-La Grange . . .	9
Homewatch CareGivers-Nearwest . . .	9
Illinois Medi-Car . . .	21
Interfaith Community Partners . . .	10
Lucas Transportation . . .	22
PACE . . .	23
PACE ADA Paratransit . . .	24
Southwest Suburban Center on Aging . . .	8
The British Home-Staying at Home Program . . .	11
Township of Lyons Senior Transportation . . .	6

## **JUSTICE**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . .	18
Advocate Christ Medical Center-Senior Advocate . . .	18
Aging Care Connections. . .	8
American Cancer Society . . .	19
Amex Medicar Transport . . .	20
First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Home Instead Senior Care-La Grange . . .	9
Homewatch CareGivers-Nearwest . . .	9
Illinois Medi-Car . . .	21
Interfaith Community Partners . . .	10

- Lucas Transportation . . . 22
- PACE . . . 23
- PACE ADA Paratransit . . . 24
- Southwest Suburban Center on Aging . . . 8
- The British Home-Staying at Home Program . . . 11
- Township of Lyons Senior Transportation . . . 6

**LA GRANGE**

- Adventist La Grange Memorial Hospital . . . 18
- Aging Care Connections. . . 8
- American Cancer Society . . . 19
- Amex Medica Transport . . . 20
- First Transit . . . 20
- Hines Hospital . . . 21
- Home Instead Senior Care-La Grange . . . 9
- Homewatch CareGivers-Nearwest . . . 9
- Illinois Medi-Car . . . 21
- Interfaith Community Partners . . . 10
- Lucas Transportation . . . 22
- PACE . . . 23
- PACE ADA Paratransit . . . 24
- Southwest Suburban Center on Aging . . . 8
- The British Home-Staying at Home Program . . . 11
- Township of Lyons Senior Transportation . . . 6

**LA GRANGE PARK**

- Adventist La Grange Memorial Hospital . . . 18
- Aging Care Connections. . . 8
- American Cancer Society . . . 19

Amex Medicar Transport . . .	20
First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Home Instead Senior Care-La Grange . . .	9
Homewatch CareGivers-Nearwest . . .	9
Illinois Medi-Car . . .	21
Interfaith Community Partners . . .	10
Lucas Transportation . . .	22
PACE . . .	23
PACE ADA Paratransit . . .	24
Proviso Township Courtesy Car . . .	5
Southwest Suburban Center on Aging . . .	8
The British Home-Staying at Home Program . . .	11
Township of Lyons Senior Transportation . . .	6

## **LYONS**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . .	18
Aging Care Connections. . .	8
American Cancer Society . . .	19
Amex Medicar Transport . . .	20
First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Home Instead Senior Care-La Grange . . .	9
Homewatch CareGivers-Nearwest . . .	9
Illinois Medi-Car . . .	21
Interfaith Community Partners . . .	10
Lucas Transportation . . .	22
PACE . . .	23
PACE ADA Paratransit . . .	24
PeopleCare Rider Voucher Taxi Program . . .	15

PeopleCare, Volunteer Transportation Program . . . 11  
Southwest Suburban Center on Aging . . . 8  
The British Home-Staying at Home Program . . . 11  
Township of Lyons Senior Transportation . . . 6  
Village of Lyons Taxi Service . . . 16

**McCOOK**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . . 18  
Aging Care Connections. . . 8  
American Cancer Society . . . 19  
Amex Medica Transport . . . 20  
First Transit . . . 20  
Hines Hospital . . . 21  
Home Instead Senior Care-La Grange . . . 9  
Homewatch CareGivers-Nearwest . . . 9  
Illinois Medi-Car . . . 21  
Interfaith Community Partners . . . 10  
Lucas Transportation . . . 22  
PACE . . . 23  
PACE ADA Paratransit . . . 24  
Southwest Suburban Center on Aging . . . 8  
The British Home-Staying at Home Program . . . 11  
Township of Lyons Senior Transportation . . . 6

**NORTH RIVERSIDE**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . . 18  
Aging Care Connections. . . 8  
American Cancer Society . . . 19  
Amex Medica Transport . . . 20

First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Home Instead Senior Care-La Grange . . .	9
Homewatch CareGivers-Nearwest . . .	9
Illinois Medi-Car . . .	21
Lucas Transportation . . .	22
North Riverside Rider Program . . .	14
PACE . . .	23
PACE ADA Paratransit . . .	24
PeopleCare Rider Voucher Taxi Program . . .	15
PeopleCare, Volunteer Transportation Program . . .	11
Proviso Township Courtesy Car . . .	5
Southwest Suburban Center on Aging . . .	8
The British Home-Staying at Home Program . . .	11

## **RIVERSIDE**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . .	18
Aging Care Connections. . .	8
American Cancer Society . . .	19
Amex Medicar Transport . . .	20
First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Home Instead Senior Care-La Grange . . .	9
Homewatch CareGivers-Nearwest . . .	9
Illinois Medi-Car . . .	21
Lucas Transportation . . .	22
PACE . . .	23
PACE ADA Paratransit . . .	24
PeopleCare Rider Voucher Taxi Program . . .	15
PeopleCare, Volunteer Transportation Program . . .	11

Southwest Suburban Center on Aging . . . 8  
The British Home-Staying at Home Program . . . 11

**SUMMIT**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . . 18  
Aging Care Connections. . . 8  
American Cancer Society . . . 19  
Amex Medica Transport . . . 20  
First Transit . . . 20  
Hines Hospital . . . 21  
Home Instead Senior Care-La Grange . . . 9  
Homewatch CareGivers-Nearwest . . . 9  
Illinois Medi-Car . . . 21  
Lucas Transportation . . . 22  
PACE . . . 23  
PACE ADA Paratransit . . . 24  
Southwest Suburban Center on Aging . . . 8  
Township of Lyons Senior Transportation . . . 6  
The British Home-Staying at Home Program . . . 11

**WESTCHESTER**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . . 18  
Aging Care Connections. . . 8  
American Cancer Society . . . 19  
Amex Medica Transport . . . 20  
First Transit . . . 20  
Hines Hospital . . . 21  
Home Instead Senior Care-La Grange . . . 9  
Homewatch CareGivers-Nearwest . . . 9

Interfaith Community Partners . . .	10
Illinois Medi-Car . . .	21
Lucas Transportation . . .	22
PACE . . .	23
PACE ADA Paratransit . . .	24
Proviso Township Courtesy Car . . .	5
Southwest Suburban Center on Aging . . .	8
The British Home-Staying at Home Program . . .	11
Township of Lyons Senior Transportation . . .	6

## **WESTERN SPRINGS**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . .	18
Aging Care Connections. . .	8
American Cancer Society . . .	19
Amex Medicar Transport . . .	20
First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Home Instead Senior Care-La Grange . . .	9
Illinois Medi-Car . . .	21
Interfaith Community Partners . . .	9
Lucas Transportation . . .	22
PACE . . .	23
PACE ADA Paratransit . . .	24
Proviso Township Courtesy Car . . .	5
Southwest Suburban Center on Aging . . .	8
The British Home-Staying at Home Program . . .	11
Township of Lyons Senior Transportation . . .	6
Western Springs Senior Center Taxi Program . . .	17

## **WILLOW SPRINGS**

Adventist La Grange Memorial Hospital . . .	18
Aging Care Connections. . .	8
American Cancer Society . . .	19
Amex Medica Transport . . .	20
First Transit . . .	20
Hines Hospital . . .	21
Illinois Medi-Car . . .	21
Interfaith Community Partners . . .	9
Lucas Transportation . . .	22
PACE . . .	23
PACE ADA Paratransit . . .	24
Southwest Suburban Center on Aging . . .	8
Township of Lyons Senior Transportation . . .	6

Dostawcy usług, których nie wymieniono w niniejszym przewodniku, proszeni są o kontakt z Margaret Pretkelis pod numerem (708)354-1323 wewn. 45

LISTA USŁUG PRZEDSTAWIONA W NINIEJSZYM PRZEWODNIKU NIE STANOWI WYRAZU POPARCIA DLA ŻADNEJ Z TYCH USŁUG, A NIEUMIESZCZENIE NA TEJ LIŚCIE NIE OZNACZA BRAKU APROBATY DLA JAKIEJKOLWIEK USŁUGI.

# MOTORYZACJA

## ZASOBY DLA STARSZYCH KIEROWCÓW

**NAZWA:** AAA FOUNDATION FOR TRAFFIC SAFETY  
(FUNDACJA NA RZECZ BEZPIECZEŃSTWA RUCHU  
DROGOWEGO)

**TELEFON:** 1-202-638-9544

**INTERNET:** [www.seniordrivers.org](http://www.seniordrivers.org)

**PROGRAMY:** I Drive Safely (Jeźdź Bezpiecznie)

**NAZWA:** AARP

**TELEFON:** 1-888-227-7669 (1-888-AARPNOW)

**INTERNET:** [www.aarp.org](http://www.aarp.org)

**PROGRAMY:** Driver Safety Program (Program na rzecz Bezpieczeństwa Kierowców), CarFit, 55-Alive

**NAZWA:** AMERICAN SOCIETY ON AGING (AMERYKAŃSKIE  
TOWARZYSTWO STARZENIA SIĘ)

**TELEFON:** 1-800-537-9728

**INTERNET:** [www.agaging.org/resources](http://www.agaging.org/resources)

**PROGRAMY:** DriveWell (Jeźdź Dobrze)

**NAZWA:** ILLINOIS SECRETARY OF STATE (SEKRETARZ  
STANU ILLINOIS)

**TELEFON:** 1-800-252-8980

**INTERNET:** [www.cyberdriveillinois.com/services/servicesfor seniors](http://www.cyberdriveillinois.com/services/servicesfor%20seniors)

**PROGRAMY:** Rules of the Road (Przepisy Drogowe), Super Seniors (Super Seniorzy), License Plate Renewal Discounts (Circuit Breaker) (zniżki przy opłatach za przedłużenie ważności tablic rejestracyjnych)

**LOKALNY WYDZIAŁ KOMUNIKACJI:** 7200 W. 84th St, Bridgview.

Adresy innych placówek można uzyskać telefonicznie lub znaleźć na stronie internetowej.



**A**ging Care Connections powstało w 1971 roku jako Southwest Suburban Center on Aging i świadczy kompleksowe usługi na rzecz osób, które ukończyły 60. rok życia oraz ich rodzin w dwudziestu dwóch społecznościach na terenie Lyons Township, Riverside Township i Proviso Township. Aging Care Connections oferuje także usługi związane z łamaniem praw osób w podeszłym wieku (w tym w społecznościach na terenie Norwood Park Township i Leyden Township), prowadząc dochodzenia w takich sprawach.

Programy i usługi opracowano w taki sposób, by zaoferować możliwości opieki, dzięki którym seniorzy mogą zachować większą niezależność w swoich społecznościach. Te programy i usługi to między innymi:

- informacje i pomoc,
- kompleksowa koordynacja opieki,
- prace domowe,
- transport,
- dowóz posiłków,
- program opieki środowiskowej,
- opieka zastępcza,
- pomoc w przypadkach łamania praw osób starszych,
- pomoc w uzyskaniu zasiłków,
- grupy wsparcia,
- program wsparcia dla opiekunów.

Więcej informacji o niniejszym przewodniku po usługach transportowych, Aging Care Connections lub innych programach wymienionych powyżej można uzyskać pod numerem

**(708)354-1323**

---

Więcej informacji oraz wersje  
niniejszego przewodnika w  
tłumaczeniu na język hiszpański i  
polski można znaleźć na naszej  
stronie internetowej

**[www.agingcareconnections.org](http://www.agingcareconnections.org)**



111 W. Harris Ave.

La Grange, IL 60525

708-354-1323

[www.agingcareconnections.org](http://www.agingcareconnections.org)